

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Heimwesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen
Band: 50 (1979)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

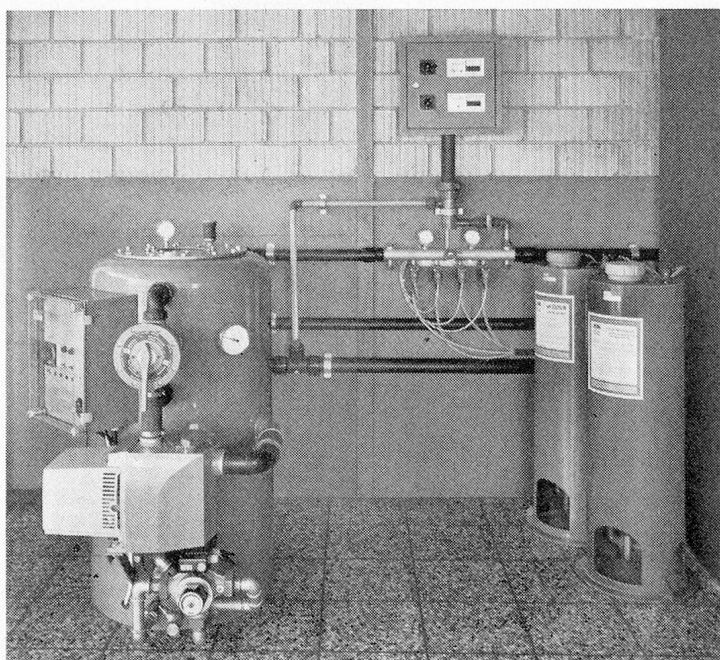
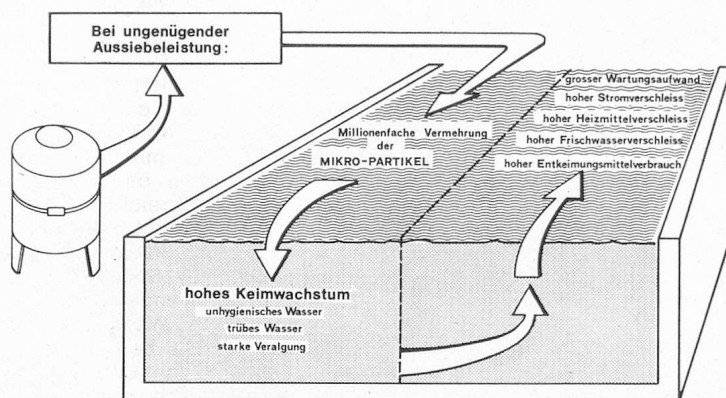
Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Was es vor dem Bau (oder der Sanierung) eines Schwimmbades zu beachten gilt:

Wo Filterapparate mit ungenügender Aussiebeleistung (Trennschärfe) im Einsatz sind, ist das Schwimmwasser konstant mit Millionen von Schmutzteilchen der kleinsten Grössenordnung durchsetzt.

Die nebenstehende Darstellung zeigt die sich aus ungenügender Filtrierleistung ergebenden, äusserst fatalen Folgen hinsichtlich Wasserhygiene und Wasserqualität einerseits sowie Energieverschleiss und Betriebsaufwand andererseits.



Um die also unbedingt erforderliche, stärkste Aussiebeleistung erzielen zu können, sind bei der Konstruktion wirklicher HOCHLEISTUNGS-FILTER eine Reihe technischer Massnahmen notwendig, wobei wesentliche Teile — wie z.B. der TRENNBODEN mit den FILTERDÜSEN — preislich stark vertuernd wirken.

Anlässlich dem Bau oder der Sanierung eines Schwimmbades müssen die Abklärungen primär dem tatsächlichen Wert des Filters, also u.a. der AUSSIEBELEISTUNG gelten, und kann der Anschaffungspreis lediglich von sekundärer Bedeutung sein. Dass sich ein umgekehrtes Vorgehen rächt, ist — gemäss obiger «Beweisführung» und der Unbestechlichkeit des Wassers — lediglich eine Frage der Zeit!

**AWL-Hochleistungs-Filter
mit AWL-Mess-/Regulier- und
Dosiertechnik
für pH-Korrektur und
Desinfektion**

Die pH-Korrektur

Erwärmtes und umgewälztes Wasser verliert seinen natürlichen Gehalt an Kohlensäure — es wird alkalisch. Die Folgen:

- brennende Haut und Augen
- stark reduzierte Leistung des Desinfektionsmittels (also Höchstverbrauch oder gewaltige Verkeimung)
- Verkalkungen in Bassin, Leitungen und Filter

Ohne eine Mess-, Regulier- und Dosierautomatik ist ein hygienisch einwandfreier und kostengünstiger Schwimmbadbetrieb undenkbar!

Die Desinfektion

Der massenweise Verkauf und Einsatz von Filtern mit ungenügender Aussiebeleistung hat das Aufkommen einer Unzahl verschiedenster Desinfektions-Systeme verursacht.

Tatsache ist, dass jedermann bedenkenlos z.B. chloriertes Wasser trinkt — sei's ab der Leitung oder auch in Tafelgetränken.

Schon vor 400 Jahren wusste Paracelsus: «... allein die Dosierung macht, dass ein Gift kein Gift mehr ist!». Dosieren aber heisst auch hier: MESSEN — REGULIEREN.

Wasser, das stets genau jene zur Abtötung der Keime notwendige Chlormenge enthält, ist sowohl in bakteriologischer, wie in chemischer Hinsicht konstant erstklassig!

Verlangen Sie — rechtzeitig vor dem Bau oder der Sanierung — die AWL-GESAMT-DOKUMENTATION, die Ihnen wohlverständlich die Wassertechnik für Schwimmbäder erläutert.

AWL

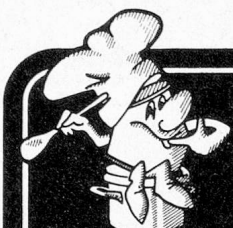
AG für Wasser- und Lufttechnik
CH - 8400 Winterthur, Tel. 052 25 39 10

3x ja für Hilco...

...Sortiment, Qualität
und Preis!

hilco

Die Marke für
Feinschmecker

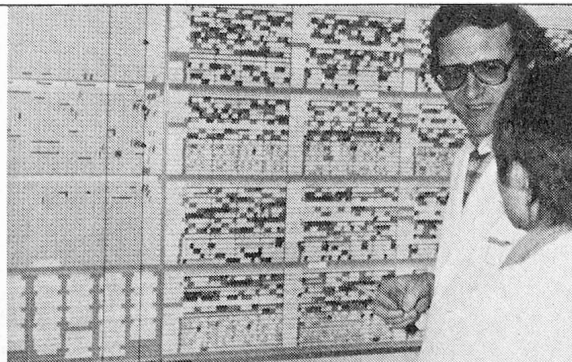


Hilco Aktiengesellschaft
für moderne Ernährung

FL-9494 Schaan Telefon: 075 / 25454 Telex: 77898



An der IGEHO 79 — Halle 5, Stand 525



PCC-Plan-Tafeln sind einfacher!

für kleine und grosse Anstalten

- Pflege- und Hausdienst-Personal
- Einsatz- und Abwesenheitspläne
- Schulungs- und Ausbildungspläne
- Apparate-, Anlagen- und Instrumenten-Kontrolle
- Diät- und Menüpläne
- Betten-Disposition und -Belegung
- Therapie- und Medikamentenkontrolle für Patienten.

Ein neues visuelles System, speziell für Spital- und Pflegebelange entwickelt. Fotokopierbar, total mobil! Beste Referenzen.

Verlangen Sie kostenlos Dokumentation oder Beratung durch

Spezialisten für visuelle Spital-Organisation

WAGNER VISUELL VISUELL

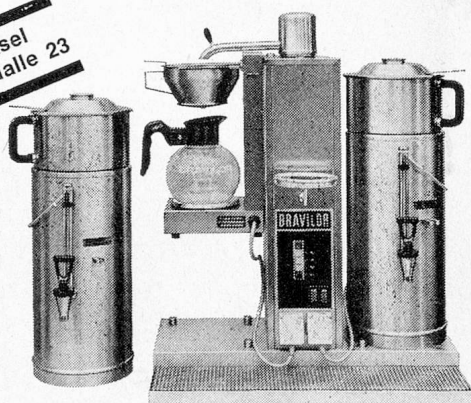
8003 Zürich Nussbaumstrasse 9 Tel. 01 35 67 35

BRAVILOR®

HGZ Aktiengesellschaft 8046 Zürich

Zehntenhausstrasse 15—21 ☎ 01 57 14 40

IGEHO 79 Basel
Stand 531, Halle 23



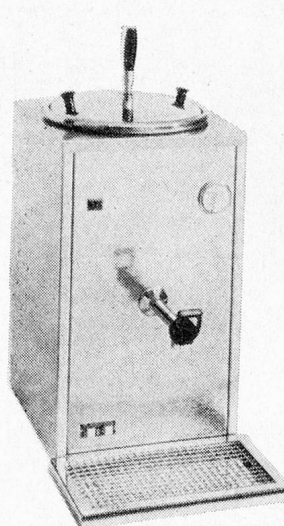
BRAVILOR -Container-Brühanlagen

Modelle mit 5- und 10-Liter-Containern
Automatische Frischwasserbrühung
Beheizbare Container

für Heime, Anstalten und Kliniken

KAFFEEMASCHINEN

WAP-Milchsiede- und Pasteurisier- apparate vollautomatisch



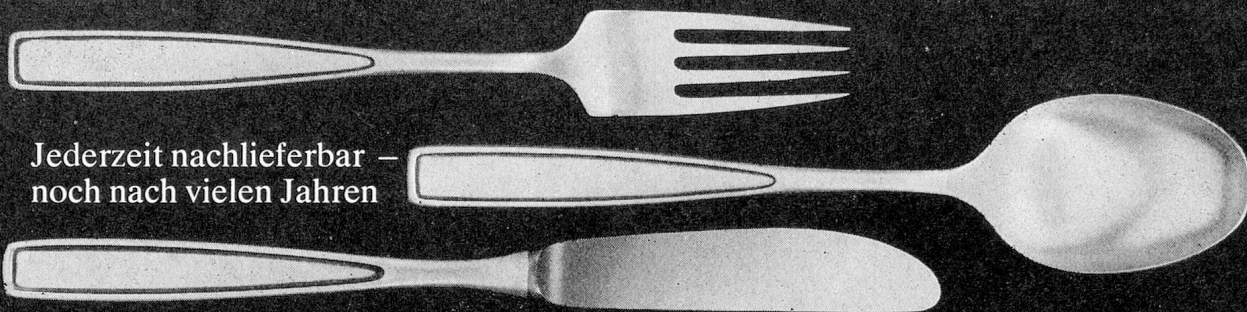
Wesentliche Merkmale
des neuesten WAP-
Modells:
Moderne, zeitgemässe
Form
Gehäuse und Innen-
behälter aus rostfreiem
CN-Stahl
Neuester Tomlinson-
Hähnen
Thermostat stufenlos
einstellbar bis 84 ° mit
eingebautem Schütz
Überhitzungssicherung
falls Schütz oder
Thermostat ausfallen
sollte
Modelle für 5, 10 und
20 Liter
Die WAP-Milchsieder
sind mit einer
Spezialheizung und
stufenloser Schaltung

versehen. Daher: Kein Milchverlust, da Uebersieden
ausgeschlossen. Mit der Anwendung dieser Apparate
ist die Milch stets in voller Güte ausschankbereit.

Fabrikation und Vertrieb:
Max Wüthrich, 5723 Teufenthal
Apparatebau · Hotelbedarf
Telefon 064 46 19 66 und 61 33 78

IGEHO Halle 23, Stand 325 und 335

Schönheit, die dauert



Jederzeit nachlieferbar –
noch nach vielen Jahren

SOLA

BERGER BSR

COUPON:

☐ Bitte senden Sie mir unverbindlich die Dokumentation für Bestecke und Tafelgeräte.

SOLA
Besteckfabrik AG
6032 Emmen
Tel. 041 - 55 24 24

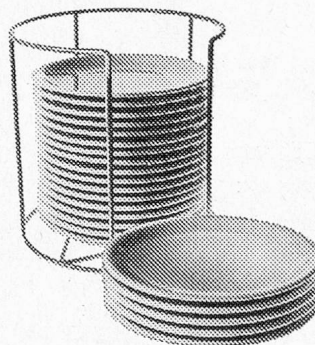
Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

SOLA – Schweizer Qualität im Grosshaushalt

**SCHERBEN BRINGEN NICHT
ÜBERALL GLÜCK.
BEIM ABWASCHEN WIRD ZUVIEL
GELD DURCH DEN ABLAUF
GESPÜLT. LIEGT ES
AN IHREM SYSTEM?**



Es ist eine erwiesene Tatsache, dass im Gastgewerbe die Organisation des Spülbetriebes vielerorts als Stiefkind behandelt wird. Dabei ist gerade die optimale Geschirrbewirtschaftung ein Faktor, welcher die Betriebsrechnung gehörig verbessern kann. Weil im Geschirrkreislauf viel Zeit und damit letztlich auch Personal eingespart wird. Und weil mit durchdachten Arbeitsabläufen System in Ihren Spülraum kommt. Das zahlt sich aus.

Jetzt können Sie alle Spülraum-Übel an der Wurzel packen: Mit dem Nordien-System, dem umfassenden Programm für die optimale Geschirrbewirtschaftung. Es bietet Ihnen von der Einlieferung des Schmutzgeschirrs, über die Spülung, bis zur Stapelung des wieder sauberen Geschirrs alle Geräte für Ihre Einrichtung nach Mass.

Das Nordien-System

- reduziert die Arbeitskosten
 - vermeidet teuren Geschirrbruch
 - gestattet die wirtschaftliche Ausnutzung Ihrer Spülmaschine
- Deshalb sollten Sie das Nordien-System kennenlernen. Denn vielleicht fliesst auch bei Ihnen zuviel Geld durch den Abfluss. Statt in Ihre Tasche.

NORDIEN-SYSTEM
GESCHIRR IST NICHT EINFACH GESCHIRR.

COUPON

- ☐ Das Nordien-System interessiert mich. Senden Sie mir unverbindlich Ihre Unterlagen
- ☐ Senden Sie mir auch Informationen über Régéthermic, Ihr Programm für die pfannenfrische thermische Regenerierung vorbereiteter Speisen

Name _____

Firma _____

Adresse _____

TERION AG Gastrotechnische Systeme, Rietstrasse 37,
CH-8702 Zollikon, Tel. 01/65 45 70

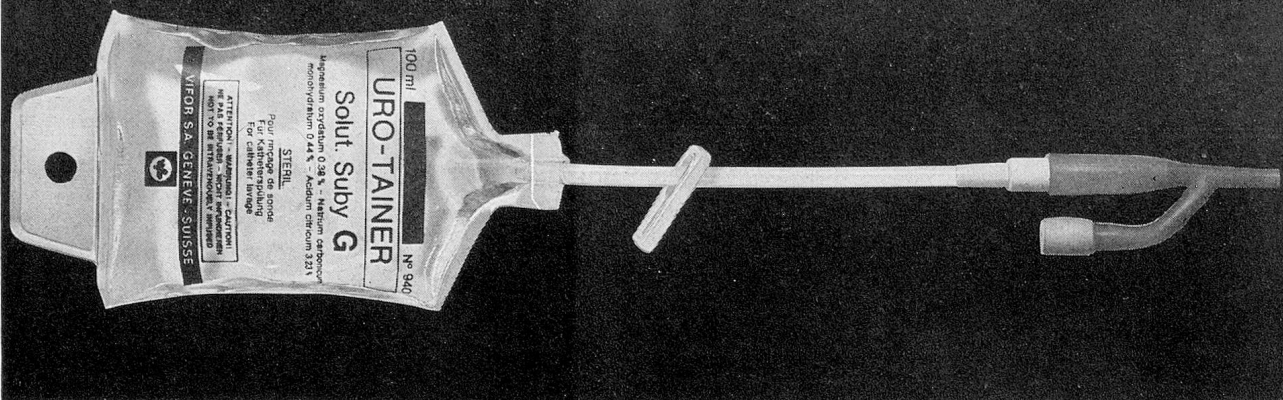
VSA 3

H.J. Geisen, Zollikon

IGEHO Stand Nr. 537, Halle 25

Zur Lösung der Probleme
der urologischen Verweilkatheter
bietet Vifor:

URO-TAINER 100ml



Die Spülung des Verweilkatheters mit Uro-Tainer – einem geschlossenen System – ist einfach und wirksam: Das Einfließen der Lösung dauert nur wenige Sekunden und erfolgt durch das Universal-Anschlussstück

- der Uro-Tainer ist sauber, diskret, hygienisch und zeitsparend
- keine Hilfsmittel erforderlich
- gebrauchsfertig und zur einmaligen Verwendung bestimmt
- leicht auf Körpertemperatur vorzuwärmen
- Infektionsgefahr beseitigt
- garantierte Sterilität (35 Min. bei 118°)

6 verschiedene Lösungen verfügbar:

- mechanisch wirkend:
Aqua – NaCl 0,9%
- bakteriostatisch:
Chlorhexidin 0,02% – Mandelsäure 1%
- zur Vorbeugung der Kristallbildung:
Suby G-Lösung – Solutio R

Mit Uro-Tainer gehört die klassische Methode von jetzt ab der Vergangenheit an.

Muster und Dokumentation stehen zur Verfügung.

NEU



Vifor S.A. Genève